



COMUNE DI TORNACO

Provincia di Novara

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE N. 63

OGGETTO: Partecipazione alla Convenzione tra il Comune di Trecate e i Comuni di Borgolavezzaro, Cerano, Sozzago e Terdobbiate per il funzionamento degli sportelli integrati (Sportello lavoro - Sportello giovani - Sportello immigrati) e per il servizio di ricerca e sviluppo progetti di finanziamento. Approvazione

L'anno **Duemiladieci**, addì **20** del mese di **DICEMBRE** alle ore **21,10** presso la Sala Consiliare di Via Marconi 2, convocato con avvisi scritti e recapitati a norma di legge, si è riunito in sessione **STRAORDINARIA** ed in seduta pubblica di 1^a convocazione, il **CONSIGLIO COMUNALE**.

Cognome e nome		Pres.	Ass.
1. Sarino Gaudenzio	Sindaco	X	
2. Caldarelli Giovanni	Consigliere	X	
3. Caleffi Roberto	Consigliere	X	
4. Grassullo Stefania	Consigliere	X	
5. Gadani Francesco	Consigliere	X	
6. Saino Santino	Consigliere	X	
7. Cucchetti Chiara	Consigliere	X	
8. Gastaldi Glauco	Consigliere	X	
9. Caccia Federico	Consigliere	X	
10. Cremona Giuseppe	Consigliere	X	
11. Mazzino Evandro	Consigliere	X	
12. Dellavesa Renato	Consigliere	X	
13. Gerbino Pierantonio	Consigliere	X	
Totale		13	

Assiste all'adunanza il Segretario comunale Dott. Francesco Lella, il quale provvede alla redazione del presente verbale.

Essendo legale il numero degli intervenuti, il sig. Gaudenzio Sarino, nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto sopra indicato.

IL SINDACO

Introduce il punto all'ordine del giorno descrivendo il percorso associativo, i possibili vantaggi futuri, le modalità attraverso le quali si svolgerà il servizio; gli specifici indirizzi operativi adottati dai funzionari nell'individuazione dei destinatari concreti del servizio, le ampie competenze tecniche offerte dal personale, il volume di attività sino ad ora svolta dallo Sportello, ecc.

Il Consigliere Dellavesa chiede come mai non sia compreso il Comune di Nibbiola;

Il Sindaco precisa che gli accordi sono stati assunti in un periodo in cui il Comune di Nibbiola era in fase di transizione, ma sicuramente entrerà in seguito nella Convenzione.

IL CONSIGLIO COMUNALE

- PREMESSO** che dal 1999 ad oggi sono state sottoscritte varie convenzioni tra il comune di Trecate (capofila) e i comuni di Cerano, Sozzago, Terdobbiato e successivamente Borgolavezzaro (2006) per la realizzazione ed il funzionamento in forma associata di uno Sportello Lavoro, Sportello Giovani e Sportello Immigrati, divenuti, quindi, Sportelli Integrati nelle sedi concordate;
- CONSIDERATO** che lo svolgimento in forma associata e coordinata delle funzioni e dei servizi permette di ampliare i servizi erogati ai cittadini, ottimizzando le risorse umane e strumentali a carico degli enti e consente, inoltre, di partecipare a bandi regionali o di enti/istituzioni pubblici e privati che mettono a disposizione risorse economiche per favorire iniziative congiunte;
- VISTO** il monitoraggio quotidiano di tali servizi e la reportistica prodotta dalla quale si può evincere, con chiarezza e soddisfazione, come tali sportelli siano cresciuti nel tempo, sia nell'offerta dei servizi erogati sia nel numero di utenti registrati, diventando sempre più punto di riferimento per i cittadini dei comuni convenzionati;
- CONSIDERATO** interessante per il nostro ente partecipare alla rete dei sopra citati comuni convenzionati di Trecate, Borgolavezzaro, Cerano, Sozzago e Terdobbiato per ampliare l'offerta dei servizi rivolti alla cittadinanza e per avere la possibilità di partecipare a bandi regionali o di enti/istituzioni pubblici e privati che mettono a disposizione risorse economiche per favorire iniziative congiunte;
- DATO ATTO** dell'interesse alla partecipazione a tale rete manifestato anche dai comuni di Garbagna Novarese e Vespolate;
- SENTITI** a tal proposito i comuni già convenzionati di Trecate, Borgolavezzaro, Cerano, Sozzago e Terdobbiato;

RITENUTO	quindi, necessario partecipare alla convenzione per il funzionamento degli Sportelli Integrati (Sportello Lavoro, Sportello Giovani e Sportello Immigrati) e per il nuovo servizio Ricerca e Sviluppo Progetti di Finanziamento;
VISTO	il Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali approvato con D.Lgs. 18.8.2000, n. 267;
VISTI	i pareri favorevoli in ordine alla regolarità tecnica e contabile espressi ai sensi dell'art. 49 del succitato D.Lgs. 18.8.2000, n. 267;
VISTO	lo statuto comunale;

DELIBERA

- 1) per i motivi esposti in premessa, di partecipare dal 1 gennaio 2011 alla convenzione tra i Comuni di Trecate, Borgolavezzaro, Cerano, Sozzago e Terdobbiate, per il funzionamento degli Sportelli Integrati (Sportello Lavoro, Sportello Giovani e Sportello Immigrati) aggiungendo il nuovo servizio Ricerca e Sviluppo Progetti di finanziamento;
- 2) di dare atto che il nostro Ente, con i Comuni di Garbagna Novarese e Vespolate, se entreranno nella Convenzione, definiranno successivamente nel corso del 2011 gli eventuali sportelli che vorranno aprire sul loro territorio con la ridefinizione del budget di spesa, come da art. 7 e 8 della bozza di Convenzione predisposta,
- 3) di approvare, quindi, la bozza di convenzione per il funzionamento degli sportelli integrati (Sportello lavoro, Sportello Giovani e Sportello Immigrati) e per il nuovo servizio di Ricerca e Sviluppo progetti di Finanziamento tra il comune di Trecate ed i comuni di Borgolavezzaro, Cerano, Sozzago, e Terdobbiate, che si allega alla presente deliberazione sotto la lettera A) per farne parte integrante e sostanziale,
- 5) di dare atto che la presente convenzione avrà durata quinquennale, a partire dal 01.01.2011;
- 6) di dare atto che il Responsabile del Servizio interessato provvederà, in esecuzione della presente deliberazione e nel rispetto delle norme di legge e delle disposizioni contenute negli strumenti giuridici interni di questo Ente, all'adozione di tutti gli atti di propria competenza;

Il responsabile del servizio
F.to Francesco Lella

Il responsabile servizio finanziario
F.to Liviana Righetti

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE
F.to Gaudenzio Sarino

IL SEGRETARIO COMUNALE
F.to Dott. Francesco Lella

Relazione di pubblicazione e dichiarazione di esecutività

La presente deliberazione viene pubblicata all'albo pretorio del Comune, nelle forme di legge, per quindici giorni consecutivi con decorrenza dal 20/01/2011

Trascorso il decimo giorno dalla data di pubblicazione sopra riportata, la medesima è definitivamente esecutiva, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 134, comma 3, d.lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii.

IL SEGRETARIO COMUNALE
F.to Dott. Angelo Monolo

=====

Copia conforme all'originale per uso amministrativo.
Tornaco 20/12/2010

Il Segretario Comunale
Dott. Francesco Lella

ALLEGATO “A” ALLA DELIBERAZIONE C.C. N. 63 DEL 20/12/2010

CONVENZIONE TRA IL COMUNE DI TRECATE E I COMUNI DI BORGOLAVEZZARO, CERANO, GARBAGNA NOVARESE, SOZZAGO, TERDOBBiate, TORNACO E VESPOLATE PER IL FUNZIONAMENTO DEGLI SPORTELLI INTEGRATI (SPORTELLLO LAVORO, SPORTELLLO GIOVANI E SPORTELLLO IMMIGRATI) E PER IL SERVIZIO RICERCA E SVILUPPO PROGETTI DI FINANZIAMENTO .

Tra il Comune di Trecate, rappresentato da..... nato ail.....nella sua qualità di.....

ed i Comuni di

Borgolavezzaro, rappresentato da..... nato ail.....nella sua qualità di.....

Cerano, rappresentato da..... nato ail.....nella sua qualità di.....

Garbagna Novarese, rappresentato da..... nato ail.....nella sua qualità di.....

Sozzago rappresentato da..... nato ail.....nella sua qualità di.....

Terdobbiate rappresentato da..... nato ail.....nella sua qualità di.....

Tornaco, rappresentato da..... nato ail.....nella sua qualità di.....

Vespolate, rappresentato da..... nato ail.....nella sua qualità di.....

PREMESSO

Che lo svolgimento in forma associata e coordinata delle funzioni e dei servizi in oggetto della presente convenzione, permette di ampliare i servizi erogati ai cittadini, rivolgendosi ad un bacino più ampio e consentendo un notevole risparmio di spesa per gli enti partecipanti, nonché l’ottimizzazione delle risorse umane e strumentali a disposizione.

Tale forma associata consente, inoltre, di partecipare a bandi regionali o di enti/istituzioni pubblici e privati che mettono a disposizione risorse economiche per favorire iniziative congiunte.

CONSIDERATO

Che dal 1999 ad oggi sono state sottoscritte varie convenzioni tra il Comune di Trecate (capofila) e i Comuni di Cerano, Sozzago, Terdobbiate e successivamente Borgolavezzaro (2006) per la realizzazione ed il funzionamento in forma associata di uno Sportello Lavoro, Sportello Giovani e Sportello Immigrati, divenuti, quindi, Sportelli Integrati nelle sedi concordate;

VISTO

Il monitoraggio quotidiano di tali servizi e la reportistica prodotta dalla quale si può evincere, con chiarezza e soddisfazione, come tali sportelli siano cresciuti nel tempo, sia nell'offerta dei servizi erogati sia nel numero di utenti registrati, diventando sempre più punto di riferimento per i cittadini dei comuni convenzionati;

RITENUTO

Utile formalizzare, quindi, una nuova convenzione per il funzionamento degli Sportelli Integrati (Sportello Lavoro, Sportello Giovani e Sportello Immigrati) e per il nuovo servizio Ricerca e Sviluppo Progetti di Finanziamento perseguendo una serie di obiettivi e più precisamente:

Sportello Lavoro

Per mantenere adeguatamente ampia l'offerta dei servizi agli utenti in relazione agli specifici bisogni in materia di lavoro, così come previsto dall'art. 2 comma 5, e dall'art. 15, commi 4 e 5 della L.R. 14 dicembre 1998, n. 41 .viene utilizzato presso il Comune, l'apposito ufficio denominato "SPORTELLLO LAVORO" che gestirà in forma associata e coordinata con i Centri per l'Impiego della Provincia, le seguenti funzioni:

- azioni di filtro nei confronti dell'utenza, informazione, orientamento al lavoro, distribuzione di materiale informativo, guida all'utilizzo del sito dei Centri per l'Impiego e alla consultazione delle pagine di Televideo della Provincia di Novara;
- esposizione delle informazioni utili provenienti dai Centri per l'Impiego, segnalazione e proposta delle opportunità di lavoro a coloro che si rivolgono allo Sportello, collegamento telefonico tra gli utenti ed i Centri per l'Impiego per segnalare la propria autocandidatura, monitoraggio dell'esito dei colloqui dei propri utenti segnalati dai Centri per l'Impiego alle aziende;
- attività di promozione dei servizi presso tutte le aziende del territorio alle quali far conoscere il servizio di ricerca personale e, su richiesta, fornire assistenza nella compilazione e trasmissione al Centro per l'Impiego del modulo appositamente predisposto e scaricabile dal sito internet;
- collaborazione con i Centri per l'Impiego per la realizzazione di politiche attive del lavoro, progetti di tirocini formativi, di orientamento e borse lavoro, in particolare con proposte relative a progettazione, segnalazione, interventi rivolti a fasce deboli;
- informazione rispetto alle azioni di formazione continua ed iniziativa individuale per lavoratori occupati.

Sportello Giovani

Per favorire l'inserimento dei giovani nella vita sociale, culturale e professionale secondo processi di autodeterminazione e di autonomia di scelta. Attraverso l'informazione e la consulenza, è possibile dare aiuto ad adolescenti e giovani per fare chiarezza sui maggiori problemi inerenti alle scelte da compiere (scuola, lavoro, tempo libero ecc..) Esso non costituisce un semplice servizio di informazioni, ma un sistema di comunicazione bidirezionale per trovare soluzioni ai quesiti posti dai giovani, fornendo loro anche una consulenza orientativa.

Lo Sportello giovani offre, per la diffusione dei dati, strumenti tradizionali ed innovativi (cartaceo ed informatico) che sono a disposizione del pubblico in autoconsultazione o con la mediazione di operatori, in particolare:

consultazione di dossier contenenti la documentazione, nonché guide, libri, riviste, giornali;

visione di bacheche, aggiornate quotidianamente, su concorsi, borse studio, lavoro, corsi professionali, appuntamenti culturali, mostre, eventi, attività di vario genere;

disponibilità di:

schede orientative sugli argomenti di maggiore interesse, depliant, opuscoli, programmi;

una bacheca libera (cerco, offro, scambio) per le inserzioni personali;

una postazione internet per la ricerca di informazioni relative al lavoro, eventi e manifestazioni di interesse;

colloqui individuali di ascolto, con la compilazione di schede d'accoglienza ed inserimento in una banca dati, utile al monitoraggio dei bisogni formative e professionali;

aiuto nella stesura di curricula, lettere d'accompagnamento, con la possibilità di inserire gli stessi nei siti dedicati al lavoro, tramite la postazione internet a disposizione;

bandi di concorso reperibili tramite consultazione della Gazzetta Ufficiale on-line e contatto degli enti proponenti per la trasmissione del testo integrale;

consultazione della banca dati informativa EURODESK con informazioni su Progetti di Volontariato Europeo, possibile grazie all'accordo di collaborazione con l'Associazione dei Centri di servizio di Volontariato di Novara. Tale intesa permette anche di educare i giovani alla mobilità internazionale, offrendo loro la possibilità di svolgere un periodo di volontariato, di scambio tra gruppi informali, di campi ed iniziative varie di volontariato da svolgersi all'estero;

organizzazione di corsi di formazione sul territorio, principalmente gratuiti, rivolti ai vari target, in collaborazione con Agenzie Formative del territorio, la Provincia di Novara e la Regione Piemonte.

Sportello Immigrati

Per offrire un servizio informativo a favore dei cittadini stranieri, che, sempre più numerosi, sono presenti nella nostra comunità. Lo sportello vuole essere un punto di riferimento sia per i nuovi arrivati, sia per le famiglie già presenti sul territorio, fornendo informazioni, supportando nella compilazione di modulistica, canalizzando gli utenti verso le strutture del territorio per i servizi essenziali.

L'iniziativa ha l'ambizione di favorire quel processo di integrazione sociale, culturale, scolastica e lavorativa necessaria all'emancipazione personale degli individui e al loro positivo inserimento nella nuova comunità di appartenenza.

Lo Sportello Immigrati offre azioni di:

accoglienza e ascolto delle esigenze degli utenti italiani e stranieri, con l'ausilio di personale madrelingua adeguatamente formato;

azioni di interpretariato linguistico per permettere il superamento degli ostacoli comunicativi;

orientamento culturale per favorire il processo d'integrazione sociale ai beneficiari;

orientamento formativo/professionalizzante, finalizzato a indirizzare gli utenti alla frequenza di corsi professionalizzanti, principalmente gratuiti, per permettere ai soggetti di qualificarsi ed essere maggiormente spendibili nel mondo del lavoro;

informazione sui servizi erogati dal Comune e da altri enti, con un supporto nella compilazione di formulari e modulistica varia e collegamento con gli altri uffici comunali (anagrafe, servizi sociali, urbanistica-ambiente), per agevolarne la fruibilità;

realizzazione di materiale informativo e brochures in varie lingue straniere sui servizi erogati dall'ente e presenti sul territorio;

informazione sulla normativa vigente in Italia in materia di immigrazione, anche in collaborazione con l'Osservatorio sull'immigrazione del Consorzio Socio assistenziale;

sviluppo di una rete collaborativa con le istituzioni territoriali (scuole, centri di prima accoglienza), per sostenere le nuove famiglie arrivate, intervenendo con informazioni ed aiuti pratici che facilitino l'inserimento delle stesse nel tessuto sociale, scolastico e lavorativo;

collaborazione con la Provincia di Novara, l'Ufficio Territoriale di Governo, la Questura ed il comune di Novara per eventuali scambi informativi e/o aggiornamenti su normative vigenti;

prenotazione telematica decentrata per primo ingresso, rinnovo dei permessi di soggiorno, nulla osta per ricongiungimento familiare, rilascio carta europea di soggiorno ecc.. per i cittadini del bacino territoriale interessato dalla convenzione;

Servizio Ricerca e Sviluppo Progetti di Finanziamento

Per promuovere, ricercare, dare consulenza agli uffici e predisporre progetti per la parte di propria competenza. Il servizio ricerca le varie opportunità di finanziamento o di contributo per attività/iniziative/progetti offerti da parte di enti terzi. In particolare, vengono monitorati i bandi dei seguenti enti: Provincia di Novara, Regione Piemonte, Ministeri, Enti Pubblici, Fondazioni Bancarie e altri soggetti.

Il servizio non si occupa soltanto delle opportunità che hanno come beneficiario specifico l'ente locale, ma si estende anche ai bandi rivolti ad associazioni ed altre istituzioni nell'ottica, tra l'altro, di favorire la creazione di partenariati e di attivare risorse e investimenti su tutto il territorio.

Per ciascun bando sono evidenziate le seguenti informazioni: titolo, aree di interesse, ente promotore, soggetti beneficiari ammissibili e/o partenariato minimo richiesto, obiettivi, temi o tipi di attività/progetti/iniziative finanziabili, tipo e entità del contributo richiedibile, scadenze e modalità per la presentazione delle istanze, tipologia di spesa, criteri di valutazione/selezione, normativa e documentazione, indirizzo e riferimenti per la partecipazione.

In esecuzione delle rispettive delibere degli organi competenti

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

ARTICOLO 1.

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto.

ARTICOLO 2. FINI E SCOPI.

Gli enti firmatari convengono di collaborare al fine di ampliare la gamma delle informazioni rese ai cittadini, svolgendo in forma associata e coordinata i servizi citati in premessa, di Sportelli Integrati (Sportello Lavoro, sportello Giovani e Sportello Immigrati) e per il servizio Ricerca e Sviluppo Progetti di Finanziamento. In particolare concordano di proseguire ed estendere le iniziative sinora realizzate, per rendere più efficaci e efficienti i servizi erogati.

ARTICOLO 3. SEDI OPERATIVE ED ATTREZZATURE.

Per realizzare le iniziative degli Sportelli Integrati verranno utilizzati gli spazi attualmente in uso dagli Sportello Lavoro, Sportello Giovani e Sportello Immigrati del Comune di Trecate, via Fratelli Russi, 6/8.

Il Comune di Borgolavezzaro, metterà a disposizione, presso la propria sede municipale, un idoneo spazio, per almeno 3 ore settimanali;

Il Comune di Cerano, metterà a disposizione, presso la propria sede municipale, un idoneo spazio, per almeno 4 ore settimanali;

Il Comune di Sozzago, metterà a disposizione, presso la propria sede municipale, un idoneo spazio, per almeno 2,5 ore settimanali (2 volte al mese).

Nel corso della presente convenzione sarà possibile concordare variazioni e/o integrazioni in merito all'ubicazione e all'apertura degli sportelli, previo accordo scritto tra le parti e senza che debbano essere apportate modifiche al presente atto.

La ricerca dei bandi invece sarà effettuata dal "Servizio Ricerca e Sviluppo Progetti di Finanziamento" del Comune di Trecate che invierà di volta in volta, tramite e-mail, ai vari enti convenzionati, oltre al bando integrale, una sintesi delle informazioni reperite.

ARTICOLO 4. PERSONALE

Il Comune di Trecate, in qualità di comune capofila, si impegna a garantire il corretto funzionamento dei servizi, si impegna a individuare personale qualificato interno e/o esterno all'Ente, con competenze specifiche negli ambiti interessati.

Il personale addetto ai servizi di Sportello è tenuto a partecipare alle attività di formazione calendarizzate di volta in volta dalla Regione Piemonte, dalla Questura di Novara, dall'Ufficio Territoriale del Governo, dalla Provincia di Novara, dai Centri per l'Impiego, dagli Informagiovani e/o da altri Enti e Istituzioni.

ARTICOLO 5. APERTURA AL PUBBLICO.

Gli Sportelli Integrati garantiranno l'apertura al pubblico per un minimo di 18 ore settimanali, possibilmente in corrispondenza degli orari dei Centri per l'Impiego a Trecate, 3 ore settimanali a Borgolavezzaro, 4 ore settimanali a Cerano e 2.5 ore settimanali a Sozzago (2 volte al mese).

Nel corso della presente convenzione sarà comunque possibile concordare variazioni e/o integrazioni in merito all'orario di apertura degli sportelli, previo accordo scritto tra le parti e senza che debbano essere apportate modifiche al presente atto.

ARTICOLO 6. PROGRAMMAZIONE ORGANIZZAZIONE E GESTIONE.

Gli Enti stipulanti convengono che tutti i provvedimenti necessari per la programmazione, organizzazione e gestione dei servizi e per l'esercizio delle funzioni di cui alla presente convenzione siano adottati previa reciproca intesa.

Si effettueranno forme di coordinamento a mezzo di riunioni, a cadenza da definire, cui parteciperanno gli operatori, i responsabili del servizio e gli amministratori di riferimento.

ARTICOLO 7. RAPPORTI FINANZIARI.

Per quanto riguarda il funzionamento degli Sportelli Integrati le spese saranno ripartite tra i Comuni di Borgolavezzaro, Cerano, Garbagna Novarese, Sozzago, Terdobbiato, Tornaco e Trecate sulla base del numero degli abitanti di ciascun Comune.

Per la durata della presente convenzione il riparto sarà fatto, a consuntivo di ciascun anno, secondo le previsioni di spesa.

Per quanto riguarda il costo per la partecipazione agli eventuali bandi di finanziamento con i singoli comuni o in forma associata, si concorda che i costi del personale che si occuperà di redigere, seguire e rendicontare i bandi stessi saranno calcolati, di volta in volta, in maniera preventiva e addebitati ai singoli comuni coinvolti.

ARTICOLO 8. SPESE.

Le parti si impegnano a riesaminare e ridefinire gli aspetti economici previsti dall'art.7 in ragione di variazione dei costi, di evenienze derivanti da fatti non prevedibili, di nuove disposizioni legislative, di ampliamento della rete di distribuzione nel territorio, di eventuali integrazioni del sistema comunicazionale.

ARTICOLO 9. OBBLIGHI E GARANZIE RECIPROCHE.

Gli Enti stipulanti convengono che lo svolgimento in forma associata delle funzioni e dei servizi oggetto della presente convenzione debba garantire la salvaguardia e la tutela di tutti gli interessi e l'adempimento di tutti gli impegni relativi.

I Comuni provvedono all'esecuzione degli atti e all'esercizio delle attività inerenti alle funzioni ed ai servizi di cui sopra.

Gli enti si impegnano a darsi reciproca comunicazione di tutti i provvedimenti connessi alle funzioni ed ai servizi in oggetto adottati direttamente con oneri a proprio carico.

ARTICOLO 10 .DURATA DELLA CONVENZIONE.

La presente convenzione avrà durata di 5 anni a partire dall'1.1.2011, con verifica annuale da effettuarsi entro il primo trimestre di ogni anno.

ARTICOLO 11. RECESSO DALLA CONVENZIONE.

Le parti possono recedere dalla convenzione per motivi gravi e provati o in caso di modifiche e integrazioni alle attuali disposizioni legislative, previo avviso scritto (con raccomandata R.R.) con preavviso di almeno sei mesi, garantendo comunque la copertura finanziaria per l'anno di riferimento..

ARTICOLO 12. FORO COMPETENTE.

Il foro di Novara è il solo competente a giudicare le controversie che possono sorgere fra i sottoscrittori del presente atto.

Letto, confermato e sottoscritto

Trecate, li

per il Comune di Trecate

per il Comune di Borgolavezzaro

per il Comune di Cerano

Per il Comune di Garbagna Novarese

per il Comune di Sozzago

per il Comune di Terdobbiate

per il Comune di Tornaco

per il Comune di Vespolate